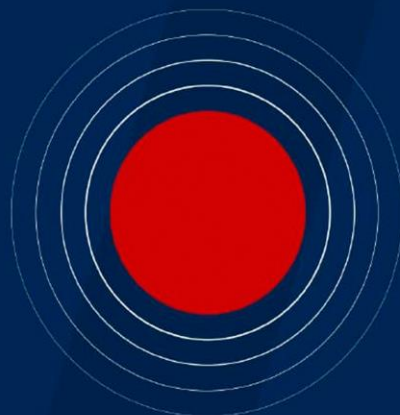


**UZA**

O'zbekiston  
Milliy axborot  
agentligi



**ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ  
АХБОРОТ АГЕНТЛИГИ – ЎЗА  
ИЛМ-ФАН БЎЛИМИ**

**(ЭЛЕКТРОН ЖУРНАЛ)**

**2022 ЙИЛ МАРТ**

**ТОШКЕНТ – 2022**

## **ЭВОЛЮЦИЯ ЖЕНСКОГО ОБРАЗА В ЛИРО-ЭПИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ**

**Нодира Джохонгировна ХОЛИКОВА**

Кандидат филологических наук

Докторант

Университет узбекского языка и литературы

имени Алишера Навои

Ташкент, Узбекистан

nodira.79@inbox.ru

### **Аннотация**

В данной статье кратко рассматривается генезис образа Ширин, ставшей образом эстетической идеальной героини не только в узбекской классической литературе, но и в персидской, азербайджанской и тюркской литературах. Поэты всех времен по-разному трактовали образ Ширин. В статье собраны мнения многих литературоведов об образе Ширин, созданном такими поэтами, как Фирдоуси, Низами, Дехлеви, Навои, и его совершенствовании от эпоса к эпосу. Речь идет об этимологии слова Ширин, её историческом происхождении и, наконец, что этот образ из века в век, от народа к народу становился более изысканным, который из обычного исторического образа женщины достиг поэтического совершенства, являясь воплощением божественной красоты. Имеется в виду, что образ Ширин, созданный Алишером Навои, является символом такого совершенства и божественной любви.

**Ключевые слова:** Хамса, Фирдоуси, Низами, Дехлави, Навои, Ариф Ардабелли, Сура, Сира, шир, любовь, верность, совершенство, божественное воплощение.

## **ЛИРО-ЭПИК АСАРЛАРДА АЁЛЛАР ОБРАЗИ ЭВОЛЮЦИЯСИ**

**Нодира Жоҳонгировна ХОЛИҚОВА**

Филология фанлари номзоди

Докторант

Алишер Навоий номидаги Ўзбек тили ва адабиёти

Университети

Тошкент, Ўзбекистон

### **Аннотация**

Ушбу мақолада нафақат ўзбек мумтоз адабиётида, балки туркий ва форсий адабиётдаги эстетик идеал қаҳрамонга айланган Ширин образининг генезиси ҳақида қисқача сўз юритилган. Ширин образига ҳамма давр шоирлари ҳам бирдек муносабатда бўлмаганлар. Мақолада Фирдавсий, Низомий, Дехлавий, Навоий каби шоирлар яратган Ширин образи ва унинг дostonдан дostonга кўчиш асносида такомиллашиб боргани ҳақида кўплаб адабиётшуносларнинг фикр мулоҳазалари келтирилган. Шу ўринда Ширин сўзининг этимологияси, тарихий келиб чиқиши ва, ниҳоят, бу тимсол йилдан-

йилга, асрдан-асрга, халқдан-халққа ўтгани сайин сайқаллашиб, поэтик такомилга эришгани, тарихий образ саналувчи Ширин соф ва покиза ишқ тимсолидан илоҳий мазҳар даражасига етишгани, Алишер Навоий яратган Ширин образи айни шундай камолот ва илоҳий ишқ тимсоли экани ҳақида сўз юритилган.

**Таянч сўзлар:** Хамса, Фирдавсий, Низомий, Дехлавий, Навоий, Ориф Ардабелӣ, Сура, Сира, шир, туркий, ишқ, садоқат, комиллик, илоҳий мазҳар.

Одним из символов, сыгравших важную роль в развитии и обогащении литературных связей между народами Востока, является образ Ширин. Этот образ является главным героем в истории восточной литературы: в «Хусрав и Ширин» великого азербайджанского поэта Низами Гянджеви, «Ширин и Хусрав» персидского поэта Хусрава Дехлеви, который был родом из Шахрисабза, «Фарход и Ширин» основоположника узбекской классической литературы Алишера Навои. В частности, и в период от Хусрава Дехлеви до Алишера Навои, между 1302 и 1483 годами, и даже по сей день продолжают создавать серию эпосов-пятерич.

Востоковедение и литературоведение накопили большой опыт изучения Хусрава, Фархода и Ширин. К числу этих крупных работ относятся труды чешского ученого Х.В.Дуды, азербайджанского ученого Г.Алиева, русских ученых Э.Бертельса, К.Тревера, узбекского литературоведа С.Эркинова и других. Как отмечает литературный критик Натан Маллаев, «Исследования показывают, что корни «Хусрав и Ширин» или «Фарход и Ширин» («Фарходнома» у Арифа Ардабили) упираются к истории, с одной стороны, и к фольклорным традициям, с другой».

В письменной литературе Абулкосим Фирдоуси впервые создал дастан о Хусраве и Ширин. Примечательно, что образы Хусрава и Ширин в «Шахнаме» изображены с исторической точки зрения.

Прежде всего, говоря об этимологии имени Ширин, стоит привести следующее мнение профессора К.Тревера: «Слова Сура и Сира, обозначающие воду в «Авесто», близки к слову Ширин. Если же слово Сура означает воду, нельзя ли увидеть в прекрасном образе Ширин мифологический

образ Ардвисуры, который был на ранних стадиях развития», - пишет ученый [3; 22]. Существует достаточно доказательств, подтверждающих эту точку зрения К.Тревера. Имя Ширин, жены Хусрава Парвеза, также встречается в древних исторических сочинениях не только в форме Ширин, но и в форме Сира. Гиббон, автор многих работ по истории Ирана, также называл Ширин Сирой. Это говорит о том, что Ардвисура называлась Сурой, Сирой, пока не приняла форму Ширин. Одна из причин, по которой К.Тревер пришел к такому выводу, заключается в том, что Ширин на протяжении всей истории изображалась в литературе как защитник воды, водным героем.

Г.Алиев говорит, что Ширин означает «вкус», если оно не имеет измененной формы другого слова. Также существуют мнения, что Ширин имеет значение «молока», которое происходит из слова «шир, что означает молоко в персидском [1; 31].

В ряде исследований по восточной литературе утверждается, что Ширин была исторической личностью. Известная в истории Ширин жила в конце VI и начале VII веков. Вопрос о его национальности и месте рождения не решен. Первые сведения о Ширин можно найти в книге «История» византийского историка Феофилакта Симокатты. По словам ученого, Ширин была римлянкой-христианкой [3; 23]. В «Анонимных хрониках Сирии» Ширин описывается как арамеянка. В книге рассказывается история Хусрава Парвеза, у которого было две жены-христианки, Ширин – арамеянка а Марьям – ромеянка. Тот факт, что Ширин называется армянской девушкой или, согласно народной этимологии Ширин, что ее называют иранской девушкой, очень часто встречается в исследованиях о Хусраве и Ширин. В легендах, созданных в Средней Азии, Ширин упоминается как дочь хорезмшаха.

В информации о родине Ширин также существуют разногласия. Согласно Симокатте, Сира (Ширин) – римская христианка. Хисрав нарушает традицию шахов и женится на девушке-христианке. Это источник разочарования для дворца. Лишь через год Ширин признают принцессой дворца. Себеос описывает Ширин как девушку-христианку, а её страну как

Хузистан (Согдиана) в главе «О благородстве принцессы Ширин, жены короля Хусрава», посвященной королевству Парвеза. Согласно сирийским источникам, Сира (Ширин) родом из Ирана. В этом источнике упоминается еще одна жена Хусрова, Марьям (которая также является христианкой). По Э.Бертельсу: «Источник на самом деле не «арамейский», а «армянский». В таком случае становится понятно, почему ближневосточные традиции считают Ширин «армянкой», заявляет Себеос.

Во все времена отношение поэтов жене Хусрава Ширин, было неодинаковым. Хотя Низамулмульк, визирь, который правил в одиннадцатом веке, описал приключения Хусрава и Ширин как известную историю, но в своей книге «Сиясатнома» он смотрел на Ширин с негативной точки зрения: «Хусрав так любил Ширин, что даже дал ей волю над государством. Он был готов сделать все, что пожелает она. Но Ширин впала в непристойное состояние и при таком короле, как Хусрав, влюбилась в Фархада». Придворные поэты смотрели на Ширин с иронией, насмешкой и даже ненавистью. Но такие случайные отношения не могли разрушить традицию Ширин. Образ Ширин запечатлен как в устной, так и в письменной литературе как верная спутница.

Азербайджанский исследователь Саодат Шихиева в 2021 году преподнесла научному сообществу свой доклад на тему: «Ширин гордится своей тюркской преемственностью. На основе произведения Низами «Хусрав и Ширин». Эта статья дает нам краткий обзор о генезисе образа Ширин. Согласно статье, во многих местах эпоса «Хусрав и Ширин» поэт Низами обращает внимание на национальное происхождение Ширин, иногда открыто, а иногда жестовым языком. Одна из них – кочевой образ жизни армянки Ширин, до сих пор ускользавший от внимания исследователей, как быт жителей местности, которой правила главная героиня Низами, тётя Ширин, так и жизнь Ширин описываются в соответствии с жизнью кочевых тюрков. На самом деле гордость быть из тюркского народа в эпосе отражена не только в речи Мехинбону, но и в выражениях Ширин. Интересно, что Низами не

допускает аналогии к слову «тюрк», которое он использует в связи с Ширин. В главе «Ответ Ширин Хусраву» Ширин говорит, что «нет тюркской девушки, которая не знает кокетства», «есть тюркский мужчина, который охотится сердцем», «глаза, как у захмелевшего тюрка» и «я не тюркская девушка, не знающая арабского». Судя по всему, Низами удалось создать систематизированную картину тюркского происхождения Ширин. Этот аспект подтверждает, что поэт внушал читателю тюркскую принадлежность своего героя через каждую деталь, связанную с ним (слова родства, дружбы, уважения, внешний вид, образ жизни и т. д.) [4].

Когда мы читаем произведения Фирдоуси и Низами, Дехлави и Навои, мы не всегда задумываемся о том, как понимали творчество этих гениев современники далекого прошлого. Разница во времени от 5 до 10 веков. В это время нам иногда может быть трудно понять и проанализировать произведения и их главных героев. Потому что естественно, что есть разница между современной поэзией и классической поэзией, между современными героями и средневековыми эстетическими идеалами. Но сколько бы ни прошло времени, герои, воплотившие в своих произведениях любовь, верность, патриотизм, мужество, знания и мудрость, созданные нашими поэтами будут жить вечно.

Когда мы говорим об образе Ширин, созданным Алишером Навои, мы видим, что она очень прекрасный, нравственно совершенный, настоящий герой истинной человеческой любви. Для Ширин была важна настоящая человечность, а не королевство и королевская родословная. Ширин – влюбленная девушка в обладателя высших человеческих качеств. Таким благородным человеком был Фархад. Ширин – достойна Фархада, символа совершенства. Когда Ширин узнает о смерти Фархада, она показывает преданность своей любви и прощается с жизнью, засыпая навсегда.

Алишер Навои исследует всю историю Фархада, Ширин и Хусрава и находит истории и события, которых нет в эпосах Низами и Хусрава Дехлеви. Академик Ойбек, проводивший длительное изучение творчества Алишера

Навои, также писал, что до того, как войти в письменную литературу, такие герои, как Фархад и Ширин, жившие в народном воображении, выступали персонажами, представляющими определенные идеи автора [2].

Алишер Навои был близко знаком с историческими и легендарными источниками и преданиями о Ширин. Об этом свидетельствует, в частности, информация в «Тарихи мулуки Ажам» («Истории имущества Аджам»). Наряду с использованием традиционных сведений, легенд и мифов, Навои также отходит от традиционного Ширин за счет новой идейно-эстетической сущности эпоса, замысла, событийного ряда и образов. Его Ширин сильно отличается не только от легенд и мифов, но и от традиционного образа Ширин в Хамсе. Она не невеста, и не жена Хусрава, а возлюбленная трудолюбивого и сильного Фархода, она инициатор не просто «канала» (это сильно ограничило бы духовный мир Ширин), а одна из инициаторов «Нахр уль-хайат» и «Бахр ун-наджот», которые подарили народу «жизнь» и «спасение». (Многие народные легенды также связывают деятельность Ширин с водой, открытием канала). Ширин похожа на чудесную, мужественную и умную девушку в народных эпосах. Образ Ширин Навои и Арифа Ардабили более близки друг другу. Знаком ли Навои с эпосом Арифа Ардабили или нет, но это позволяет предположить то, что в народном творчестве появились новые произведения, отличающиеся от старых традиционных легенд и мифов о Ширин, и Навои, и Ариф Ардабили вдохновляясь ими, творчески использовали их.

С именем Ширин связано множество легенд и мифов. Одной из традиций народного творчества является связь героя со своей страной. Согласно этой традиции, Ширин изображается в фольклоре принадлежащим разным народам, его именем названы некоторые деревни, постройки, ручьи, родники и др. Но пытаться реконструировать «историю» Ширин на основе этих терминов было бы, конечно, бесполезно. Потому что Ширин уже перешла границу от личности до образа, символа красоты, верности, ума, воплощения народных представлений и мечтаний о воде.

Во времена Навои, в XV веке, когда ещё права женщин были ограниченными, описание положительного отношения женщин к труду и творчеству имело немаловажное значение. Алишер Навои создал первый в узбекской литературе совершенный образ женщины и наивысшим поэтическим мастерством описал любовь и трагедию женщины в средние века.

Образ Ширин, созданный Навои, кардинально отличается от образа безжалостной, не щадящей возлюбленной, воспевающейся в лирических произведениях узбекской литературы. Напротив, Ширин радуется безграничной преданности своего возлюбленного. Ширин относится с большим уважением Фарходу, появившемуся на Армянской горе, возглавляющего копателей канала. Она видит в нем спасателя армянского народа. Представить образ Ширин во всех смыслах позволяет ее переписка с Фархадом. Большую роль в письмах играет психологический аспект.

*Вале юз мунча дарди тоза бирла,  
Гаму андуҳи беандоза бирла,  
Чу дарду гурбатингни ёд этармен,  
Ҳазин жонимга юз бедод этармен.  
Агарчи бўлголи ишқинг асири,  
Ўтар афлокдин оҳим нафири.*

Ширин пишет Фархаду: «Пусть буду я тебе так близка, как солнце днем», и «Пусть буду ходить рядом с тобой, как тень твоя ночью»:

*Қуёш янглиғ бўлуб кундуз қарининг,  
Бўлуб тун соя янглиғ ҳамнишининг.*

Смерть Фархада бросает Ширин в безутешное горе. В случае с Ширин мы видим, как ярко отражаются скорбь и страдания женщины:

*Дебон Фарҳоду тортиб ўйла фарёд,  
Ки тортиб ҳажриди фарёд, Фарҳод.  
Гаҳи қўшмоқта, мазлумум деб они,  
Асиру зору маҳрумум деб они.*



*Хаёли бирла туну кун мақоли,*

*Мақоли бирла ою йил хаёли.*

Ширин умирает, увидев мертвое тело Фархада. Смерть Ширин была торжеством духовной чистоты и преданности. Любовь Фахода и Ширин обожествляется поэтом. По словам Навои, той безупречной любви, какая была между Фархадом и Ширин, земля еще не видела. Образ Ширин была доведена до совершенства, как и образ Фархада.

В заключение нужно отметить, что образ Ширин является одним из самых популярных образов в восточной литературе средневековья, и этот образ из года в год, из века в век, от народа к народу все более оттачивался и поэтически совершенствовался. Ширин, считающаяся исторической личностью, из символа возвышенной любви достигла уровня божественного воплощения. Образ Ширин, созданный Алишером Навои, является символом такого совершенства и божественной любви.

#### **ИСПОЛЬЗОВАННЫЙ ЛИТЕРАТУРЫ:**

1. Алиев Г. Легенда о Хосрове и Ширин в литературах Востока. – Москва: Восточной литературы, 1960. – 128 с.
2. Ойбек. Навоий гулшани. – Тошкент: Бадий адабиёт, 1967. – 256 б.
3. Эркинов С. Навоий “Фарход ва Ширин» ва унинг қиёсий таҳлили. – Тошкент: Фан, 1971. – 276 б.
4. [https://edebiyatqazeti.az/news/sience/7931-turkluyu-ile-qururlanan-sirin-nizaminin-xosrov-ve-sirini-esasinda?fbclid=IwAR0NO0iYRF4H\\_r3eRGQeH5Bbcq44](https://edebiyatqazeti.az/news/sience/7931-turkluyu-ile-qururlanan-sirin-nizaminin-xosrov-ve-sirini-esasinda?fbclid=IwAR0NO0iYRF4H_r3eRGQeH5Bbcq44)

## МУНДАРИЖА

### *Иқтисод*

|                                                                                                                                            |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| <b>Т.Н.ПАРДАЕВ, Ф.Ф.ФАРХОДОВ.</b> Иқтисодий интеграциянинг чуқурлашуви шароитида божхона тўловларини қўллашни оптималлаштириш йўллари..... | 3 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

### *Юридик*

|                                                                                                                                         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Н.А.КУЛДАШЕВ, М.Х.БАРАТОВ.</b> Ўзбекистонда жамоат хавфсизлиги соҳасида давлат-хусусий шериклик: ташкил этиш ва такомиллаштириш...   | 14 |
| <b>Ж.А.ИБРОҲИМОВ.</b> Террорчилик хусусиятига эга жиноятлар ва уларнинг турдош жиноятлардан фарқли жиҳатлари: илмий-назарий таҳлил..... | 26 |

### *Филология*

|                                                                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Ҳ.ҲАМРОЕВА.</b> Ўзбек болалар фольклор рақсларининг лингводидактик хусусиятлари.....                                | 38  |
| <b>Ф.ОЛИМОВ.</b> “Хамсат ул-мутаҳаййирин”да тил, ифода ва тасвир.....                                                  | 47  |
| <b>М.Э.АХМЕДОВА.</b> Олий таълим дарслик ва қўлланмаларида ўқув топшириқлари тадқиқ ва қўлланилиши.....                | 58  |
| <b>Н.Д.ХОЛИКОВА.</b> Эволюция женского образа в лиро-эпических произведениях.....                                      | 72  |
| <b>С.А.МЎМИНОВА.</b> Ўроз Ҳайдар шеърятини поэтикаси.....                                                              | 80  |
| <b>Ў.АБДУНАЗАРОВ.</b> Носир Фозиловнинг “Қуш қаноти билан...” қиссасида давр фожиаси, шахс қисмати тасвири.....        | 88  |
| <b>Н.НАЗАРОВА.</b> Сирожиддин Саййид ижодида инсон маънавияти муаммолари.....                                          | 97  |
| <b>О.Н.АНОРҚУЛОВА.</b> Айрим халқ оғзаки ижоди манбаларида ота концептига доир мисоллар талқини.....                   | 105 |
| <b>Ш.Б.ГУЛЯМОВА.</b> Монологик дискурснинг бадиий матнда қўлланилиши.....                                              | 115 |
| <b>Д.Х.ТАШПУЛАТОВА.</b> Афоризмларни миллий корпус учун танлаш тамойиллари.....                                        | 123 |
| <b>К.Ш.АЛАУТДИНОВА.</b> Логистика соҳасига оид терминларнинг этимологик ва махсус луғатларда берилиши.....             | 130 |
| <b>Қ.МАМИРАЛИЕВ.</b> Истиклол даври ўзбек шеъротида индивидуал жанрлар.....                                            | 141 |
| <b>Н.И.ХУРСАНОВ.</b> Ўзбек ва инглиз драмаларида қўлланилган стилистик бирликларнинг лингвопрагматик хусусиятлари..... | 149 |